

**Экономический и
Социальный Совет**

Distr.: General
11 February 2025
Russian
Original: English

**Группа экспертов Организации Объединенных
Наций по географическим названиям****Сессия 2025 года**

Нью-Йорк, 28 апреля — 2 мая 2025 года

Пункт 7 с) предварительной повестки дня*

**Эффективные рабочие программы: социальные и
экономические преимущества поддержки устойчивого
развития****Продвижение стандартизации географических
названий в целях достижения устойчивого развития
в Саудовской Аравии****Резюме****

Географические названия — это не просто ярлыки. Они воплощают в себе культурную самобытность, историческую значимость и социальную сплоченность. Стандартизация таких названий необходима для содействия достижению устойчивого развития и поощрения инклюзивности, доступности и планирования на основе фактических данных. Саудовская Аравия, руководствуясь принципами Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям, осуществляла инициативы по приведению своих географических названий в соответствие с целями в области устойчивого развития.

Первоочередное внимание в подходе, которому следует Саудовская Аравия, уделяется изменению представлений о географических названиях. Несмотря на, то что многие географические названия имеют историческую ценность, некоторые из них сегодня воспринимаются молодыми людьми как культурно несовместимые или неуместные. В целях обеспечения инклюзивности при уточнении названий или переименовании объектов Национальный комитет по географическим названиям Саудовской Аравии применяет механизмы, основанные на широком участии общин, лингвистов и историков. Такой подход позволяет гармонично сочетать современные ценности с сохранением

* GEGN.2/2025/1.

** Полный текст доклада подготовлен Абдуллой Аль-Тунайяном (Саудовская Аравия), Главное статистическое управление, член Национального комитета по географическим названиям. Доклад будет размещен на сайте https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th_session_2025/ только на том языке, на котором он был представлен, в качестве документа GEGN.2/2025/46/CRP.46.



исторических корней страны, способствуя тем самым единению и формированию культурной гордости.

Кроме того, стандартизированные географические названия включены в стратегию туристического брендинга Саудовской Аравии, поскольку стандартизация обеспечивает культурную аутентичность и глобальную доступность географических названий. Например, латинизированная транслитерация названия города Мадаин-Салих (Mada'in Saleh) отражает языковую идентичность и одновременно повышает международное признание. Такой подход способствует развитию устойчивого туризма, стимулируя тем самым местную экономику, сохраняя культурные объекты и содействуя глобальным обменам в соответствии с целями 8 (достойная работа и экономический рост) и 11 (устойчивое развитие городов и общин) в области устойчивого развития.

Латинизация лежит в основе усилий, предпринимаемых Саудовской Аравией в области стандартизации географических названий. Главное статистическое управление ведет динамическую базу данных названий географических объектов, обеспечивая точное воспроизведение арабских названий латиницей для использования в цифровых платформах, навигационных системах и глобальных картах. Это гарантирует фонетическую корректность, облегчает глобальную доступность и способствует точному распространению официальных статистических данных. Кроме того, стандартизация пространственных данных способствуют принятию решений на основе фактической информации в ходе инфраструктурного планирования, распределения ресурсов и предотвращения бедствий и ликвидации их последствий.

Эти инициативы соответствуют целям 11 (устойчивое развитие городов и общин) и 16 (мир, справедливость и эффективные учреждения) в области устойчивого развития, а стандартизация географических названий, производящаяся в их рамках, применяется для повышения уровня культурной интеграции, социальной сплоченности и бережного отношения к окружающей среде. Подход Саудовской Аравии к стандартизации географических названий демонстрирует, каким образом страны могут сводить воедино культурное наследие и модернизацию, превращая географические названия в инструмент достижения устойчивого развития в условиях глобализации.